

Smlouva o zajištění realizace projektů v Zadaru

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, takto:

1. Kancelář Jihomoravského kraje pro meziregionální spolupráci, příspěvková organizace

se sídlem: Cejl 494/25, 602 00 Brno,

zastoupená Ing. Vendulou Nováčkovou, ředitelkou

IČ: 711 75 938

bankovní spojení: [REDAKCE]

(dále jen „KJMK“)

a

2. Mgr. Kristýna Ryglová

se sídlem: Vodní 287, Drmoul, 353 01

IČ: 05288126

bankovní spojení: [REDAKCE]

(dále jen „lektorka“)

Čl. 1

Úvodní ustanovení

1. Dne 16. září 2014 byla podepsána Dohoda o spolupráci na zabezpečení výuky českého jazyka na Univerzitě v Zadaru mezi KJMK a Univerzitou v Zadaru.
2. V souladu s hlavním účelem a předmětem činnosti KJMK ve smyslu zprostředkování a zabezpečení možnosti výuky českého jazyka v partnerských zahraničních regionech byly schváleny k realizaci následující projekty „0420 - Lektorát Zadar, Chorvatsko – výuka českého jazyka pro studenty univerzity v Zadaru“ a „1520 - Kurz českého jazyka pro veřejnost v Zadaru“.

Čl. 2

Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je zabezpečení realizace projektu uvedeného v Čl. 1 této smlouvy. Lektorka se zavazuje zajistit výuku českého jazyka ve školním roce 2021/2022 v Zadarské župě v Chorvatsku v rozsahu stanoveném v Čl. 2 odst. 2 této smlouvy včetně zajištění dalších činností spojených s výukou a organizací kurzu a koordinací vztahů s partnery v Zadarské župě a Jihomoravském kraji. KJMK se zavazuje poskytovat lektorce za její činnost odměnu dle Čl. 5 této smlouvy.
2. Rozsah výuky na Univerzitě v Zadaru je stanoven na 2 vyučovací hodiny 2 x týdně pro každý z níže uvedených předmětů (při minimálním počtu 4 studentů):
 - Český jazyk pro slavisty 1 (v zimním semestru)
 - Český jazyk pro slavisty 2 (v letním semestru)
 - Čeština v turistickém ruchu 1 (v zimním semestru)
 - Čeština v turistickém ruchu 2 (v letním semestru)
 - Čeština v turistickém ruchu 3 (v zimním semestru)
 - Čeština v turistickém ruchu 4 (v letním semestru)

a 2 vyučovací hodiny 1x týdně

- Český jazyk pro veřejnost – začátečníci (v zimním semestru)
- Český jazyk pro veřejnost – začátečníci (v letním semestru)
- Český jazyk pro veřejnost – pokročilí (v zimním semestru)
- Český jazyk pro veřejnost – pokročilí (v letním semestru)

Příprava na výuku je stanovena na 1 hodinu týdně. Každý semestr je uzavřen závěrečnou zkouškou ve formě testů.

V případě přihlášení více jak 20 studentů do jednoho předmětu a rozdělení studentů do dvou skupin je výuka navýšena na 4 x 2 vyučovací hodiny týdně pro konkrétní předmět.

3. Vyučovací hodinou se rozumí 45 minut. Lektorka se zavazuje vyučovat češtinu v rozsahu dle odst. 2. tohoto článku s respektováním průběhu školního roku v Chorvatsku, požadavků Univerzity v Zadaru a bližších pravidel uvedených v Dohodě o spolupráci na zabezpečení výuky českého jazyka na Univerzitě v Zadaru mezi KJMK a Univerzitou v Zadaru, s jejímž obsahem byla lektorka seznámena.
4. Lektorka se dále zavazuje zajistit případné tlumočení a překlady materiálů vztahujících se k předmětu smlouvy výhradně na základě pokynu KJMK.
5. Lektorka se dále zavazuje být nápomocna při akcích souvisejících s činností lektorátu, pomoci při organizaci výstav či jiných prezentačních akcí a vzdělávacích projektů souvisejících s činností lektorátu.
6. Lektorka se dále zavazuje spolupracovat při přípravě externích výstupů KJMK, připravovat o výuce či realizovaných akcích minimálně 3x za semestr podklady pro články na web KJMK, facebookový profil a další.

Čl. 3

Povinnosti lektorky

1. Lektorka je povinna se při zajišťování předmětu smlouvy řídit pokyny KJMK, především předem určené kontaktní osoby. Od těchto pokynů se může odchýlit pouze, pokud je to nezbytné v zájmu KJMK a není možno včas obdržet souhlas.
2. Lektorka se zavazuje vykonávat činnosti, jež jsou předmětem této smlouvy, sama.
3. Lektorka je povinna vést třídní knihu. Po skončení každého kalendářního měsíce je povinna podat určenému zástupci KJMK měsíční zprávu vykazující uskutečněné činnosti včetně třídní knihy. Lektorka je povinna na začátku každého semestru informovat KJMK o vývoji počtu studentů v jednotlivých předmětech. V případě jakýchkoliv nejasností či nesrovnalostí během výkonu činnosti je lektorka povinna o tom neprodleně informovat KJMK.
4. Lektorka je povinna předat měsíční zprávu dle odst. 3 tohoto článku společně s fakturou, s datem vystavení a odesláním k poslednímu dni v měsíci určenému zástupci KJMK.
5. Lektorka je dále povinna rozvíjet vztahy s partnery v Chorvatsku i Jihomoravském kraji, přinášet podněty pro rozvoj lektorátu a motivovat studenty k výuce.

Čl. 4

Další práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany se zavazují vzájemně spolupracovat a poskytovat si veškeré informace potřebné pro řádné plnění svých závazků. Smluvní strany jsou povinny informovat druhou smluvní stranu o veškerých skutečnostech, které jsou nebo mohou být důležité pro řádné plnění této smlouvy.
2. KJMK je oprávněna kontrolovat způsob provádění předmětu plnění a jeho soulad se zadáním ve smlouvě.
3. Lektorka prohlašuje, že je odborně způsobilá k poskytování služeb dle této smlouvy.
4. Lektorka odpovídá v průběhu provádění předmětu plnění za škody způsobené porušením svých povinností podle této smlouvy.
5. Lektorka je povinna v průběhu provádění předmětu plnění počínat si tak, aby v rámci své činnosti nezpůsobila KJMK škodu nebo nepoškodila dobré jméno KJMK.

Čl. 5

Odměna a platební podmínky

1. Dohodnutá částka na zajištění předmětu smlouvy dle Čl. 2 smlouvy odst. 2, 3 činí 500 Kč (pětsetkorun českých) za odučenou hodinu (60 minut), za hodinu přípravy na výuku a za hodinu závěrečných zkoušek.
2. Za zajištění tlumočení dle Čl. 2 odst. 4 této smlouvy náleží lektorce odměna ve výši 500 Kč/hod (pětsetkorun českých), za vypracované překlady dle Čl. 2 odst. 4 této smlouvy náleží lektorce odměna ve výši 300 Kč (třistakorun českých) za jednu normostranu, tj. je 1.800 znaků.
3. Za zajištění dalších činností dle Čl. 2 odst. 5, 6 této smlouvy náleží lektorce odměna ve výši 200 Kč/hod (dvěstěkorun českých).
4. KJMK se zavazuje, že po uplynutí každého kalendářního měsíce bude poukazovat vypočítanou úhradu bezhotovostním převodem na účet lektorky uvedený v záhlaví, a to na základě jí vystavené faktury s datem k poslednímu dni v měsíci se splatností 14 dnů. Ve faktuře budou uvedeny prokazatelně odučené hodiny dle třídních knih, počet hodin přípravy a závěrečných zkoušek a další činnosti vykonané za daný měsíc, na základě kterých bude vypočítána celková měsíční úhrada. Zúčtovací faktura musí být uvedena s plným názvem KJMK.
5. KJMK je oprávněna před uplynutím lhůty splatnosti vrátit fakturu, pokud neobsahuje požadované náležitosti. Vrácením faktury přestává běžet lhůta její splatnosti. Lektorka vystaví KJMK novou fakturu se správnými údaji a dnem jejího doručení začíná běžet nová 14denní lhůta splatnosti.

Čl. 6

Ostatní ujednání

1. KJMK se zavazuje po celou dobu zajištění předmětu smlouvy dle Čl. 2 smlouvy hradit lektorce náklady na ubytování v místě konání výuky do výše 2500 HRK měsíčně. Tyto náklady budou hrazeny v CZK dle aktuálního kurzu HRK platného v den vystavení faktury lektorkou.
2. KJMK se zavazuje uhradit lektorce náklady za cestovní pojištění a náklady spojené s užitím veřejné hromadné dopravy (autobus, vlak, letadlo) na cestu z místa bydliště do Zadaru a zpět 2 x za školní rok, tj. paušálem 5.000,- Kč za jednu cestu tam a zpět v zimním semestru, vyúčtovanou v říjnu a 5.000,- Kč za jednu cestu tam a zpět v letním semestru, vyúčtovanou v únoru.
3. KJMK se dále zavazuje poskytnout lektorce potřebný výukový materiál, případně jí po předchozím odsouhlasení uhradit nezbytné náklady na pořízení tohoto materiálu a uhradit jí náklady na poštovné v případě zasílání dokumentů poštou.
4. Lektorka se zavazuje ostatní výdaje si hradit na vlastní náklady.

Čl. 7

Trvání a ukončení smluvního vztahu

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to od **1. října 2020 do 30. září 2021**. Po ukončení plnění předmětu smlouvy předá lektorka KJMK závěrečnou zprávu.
2. Při podstatném porušení povinností, vyplývajících z této smlouvy jednou smluvní stranou, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit, a to s dvouměsíční výpovědní dobou.

3. Za podstatné porušení povinností na straně lektorky se považuje nesplnění předmětu smlouvy stanoveného v Čl. 2. V případě odstoupení od smlouvy KJMK z výše uvedeného důvodu je lektorka povinna provést písemné vyúčtování prokazatelně odučených hodin.
4. Odstoupení musí mít písemnou formu s tím, že je účinné od jeho doručení druhé smluvní straně. V případě pochybností se má za to, že je odstoupení doručeno 5. den od jeho odeslání.
5. Tuto smlouvu lze rovněž ukončit písemnou dohodou smluvních stran.

Čl. 8

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se pořizuje ve dvou vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
2. Tato smlouva může být doplňována nebo měněna pouze písemnými oboustranně odsouhlasenými dodatky k této smlouvě.
3. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem 1. 10. 2020.
4. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva odpovídá jejich svobodné a vážné vůli, že jejímu obsahu porozuměly, že nebyla uzavřena v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek a že souhlasí s jejím obsahem. Na důkaz toho připojují své podpisy.
5. Přílohou této smlouvy je popis projektu 0420 a 1520.

V Brně dne 15. 9. 2020

V Brně dne 18. 9. 2020

.....
Ing. Vendula Nováčková, ředitelka

.....
Mgr. Kristýna Ryglová, lektorka